



**St. Mary Immaculate
Catholic Church
& St. Peter Mission
First Sunday of Advent
November 27th 2022**



St. Mary Immaculate

Mass Schedule:

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)

FIRST SUNDAY OF

Advent



Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12:00 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva—Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

PEOPLE OF THE LIGHT

We are called to reflect the light of God's love through the ways in which we live our lives. Imagine the impact if each of us took this call to heart, every day, at home, work, or school, in our parish, in the world. "All nations shall stream toward it," toward the love that only comes from God. Yet, we must admit that much of the time we fail to be beacons of God's light. We fall asleep, complacent, preferring to go the easy route, which often leads to darkness rather than the radiance of Christ's light. As we begin the season of Advent, Saint Paul admonishes us to throw off the works of darkness, to awaken to the call of light and love. In today's Gospel, Jesus too tells us to stay awake, to be prepared to greet the Lord of light as people of the light.

PERSONAS DE LUZ

Estamos llamados a reflejar la luz del amor de Dios a través de la forma en que vivimos nuestras vidas. Imagina el impacto que tendría si cada uno de nosotros se tomara a pecho esta llamada, cada día, en casa, en el trabajo o en la escuela, en nuestra parroquia, en el mundo. "Todas las naciones irán hacia ella", hacia el amor que sólo viene de Dios. Sin embargo, debemos admitir que muchas veces no somos faros de la luz de Dios. Nos dormimos, complacientes, prefiriendo ir por el camino fácil, que a menudo conduce a la oscuridad en lugar de al resplandor de la luz de Cristo. Al comenzar el tiempo de Adviento, San Pablo nos exhorta a despojarnos de las obras de las tinieblas, a despertar a la llamada de la luz y del amor. En el Evangelio de hoy, también Jesús nos dice que permanezcamos despiertos, que estemos preparados para recibir al Señor de la luz como personas de la luz.

CATHOLIC PRAYER CORNER

Advent Prayer

Come, Lord Jesus.
O God, you are great indeed.
Look upon us and reveal your glory,
promised to Abraham and sent to us
through David and his lineage.
Send us the warmth of your love, the light of your Word,
the vision of your wisdom, and the comfort of your people.
Open our hearts in welcome and grant us your salvation.
Fill our minds with watchful hope
and let us see your kindness.
Give us new life, the promise and joy of salvation.
May the glory of your Son dwell in our land forever.
We pray: Come, Lord Jesus. Amen.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

LA ESQUINA DE ORACIÓN CATÓLICA

Oración de Adviento

Ven, Señor Jesús.
Oh, Dios, de verdad tú eres inmenso.
Míranos y revela tu gloria,
prometida a Abraham y enviada a nosotros
a través de David y su linaje.
Envíanos el calor de tu amor, la luz de tu Palabra,
la visión de tu sabiduría y el consuelo de tu pueblo.
Abre nuestros corazones en la acogida y concédenos tu
salvación. Llena nuestras mentes con esperanza vigilante
y haznos ver tu bondad.
Danos una vida nueva, la promesa y la alegría de la salvación.
Que la gloria de tu Hijo habite en nuestra tierra
para siempre.
Oremos: Ven, Señor Jesús. Amén.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

The Season of Advent

What are we really waiting for during Advent? The longstanding tradition of the Church is that the Advent season really marks not one but three comings of Christ: his coming into history two thousand years ago, his coming in glory at the end of time, and his coming into our hearts here and now. Advent starts with a focus on the future coming of Christ so that we might see the big picture. If Christmas is to make any sense at all, we have to ask the question, "What are you doing to get ready for the (final) coming of Christ?" This perspective opens us up to the sense of anticipation experienced by the Jewish people on the eve of the first coming of Christ. This Advent, we will hear John the Baptist tell them (and us) how best to prepare. He urges repentance and an examination and reform of our way of life. Then on the Fourth Sunday, we are drawn in to the history of Jesus' arrival as the child of Joseph and Mary. Our work of spiritual preparation brings us to the point of the whole season. What good is it that Christ comes into my heart if I don't then carry that presence out into the world, just as Mary did?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

El Tiempo de Adviento

¿Qué es lo que realmente esperamos durante el Adviento? La tradición de la Iglesia es que el tiempo de Adviento no marca una, sino tres venidas de Cristo: su llegada a la historia hace dos mil años, su venida en gloria al final de los tiempos, y su venida a nuestros corazones aquí y ahora. El Adviento comienza centrándose en la futura venida de Cristo para que podamos ver el panorama general. Para que la Navidad tenga algún sentido, tenemos que preguntarnos: "¿Qué estás haciendo para prepararte para la venida (final) de Cristo?" Esta perspectiva nos abre al sentido de anticipación que experimentó el pueblo judío en la víspera de la primera venida de Cristo. En este Adviento, escucharemos a Juan el Bautista decirles (y a nosotros) cuál es la mejor manera de prepararse. Insta al arrepentimiento, al examen y a la reforma de nuestro modo de vida. Luego, el Cuarto Domingo de Adviento, nos adentramos en la historia de la llegada de Jesús como hijo de José y María. Nuestro trabajo de preparación espiritual nos lleva al punto de toda la temporada. ¿De qué sirve que Cristo entre en mi corazón si luego no llevo esa presencia al mundo, como hizo María?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

HORA SANTA

Adoracion al Santisimo Sacramento y confesiones el jueves primero de diciembre de 7:00 a 8:00 de la noche en St. Mary's.

FOOD PANTRY

Please help us help people in need, St Mary food pantry is in need of this items: Granola/protein bars, easy open Raviolis, pork, beans, applesauce, cup noodles, juices, waters, powder milk. Thank you for all your help God Bless

Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunion pueden comunicarse a la oficina al (707)263-4401

Healing Mass

There will be a Healing Rite at the Saturday Evening mass and all of Sunday masses on December 3 and 4. Participation in the Healing Rite is not limited to the seriously ill. Healing prayer is a blessing available to anyone who needs physical, emotional or spiritual healing. We encourage everyone to participate in the Healing Rite at these masses, as a way to prepare our bodies, minds, and souls during the Advent season.

Misa de los enfermos

Habrà un rito de sanaci3n en la misa del sàbado por la noche y todas las misas dominicales el 3 y 4 de diciembre. La participaci3n en el Rito de Sanaci3n no se limita a los enfermos graves. La oraci3n de sanaci3n es una bendici3n disponible para cualquier persona que necesite sanar fìsicamente, emocionalmente y espiritualmente. Animamos a todos a participar en el Rito de Sanaci3n en estas misas, como una forma de preparar nuestros cuerpos, mentes y almas durante esta temporada de Adviento.

**First Sunday of Advent
TREASURES FROM OUR TRADITION**

Occasionally, someone raises a surprised complaint that while Christmas arrives on Santa's sleigh at the Macy's parade on Thanksgiving Day, the Church doesn't catch on too fast. They may even say that Advent is a new-fangled idea. Not so. To trace its beginnings, we have to go back to the fourth or fifth century in France (then Gaul), when Epiphany was the favored day, next to Easter, for baptism. The old pagan structures of Rome were collapsing then, and many people sought to be baptized. Since adults always prepared for baptism by fasting, folks counted back a few weeks for a kind of retreat. Before too long, bishops were advising everyone to attend church frequently beginning on December 17. Soon, artists were imagining ways of expressing the Advent mystery, and in Italy this gave rise to beautiful mosaics of empty thrones awaiting the arrival of the Lord of all creation. Advent as we know it develops on two separate tracks: the first having to do with our spiritual preparation for celebrating the Christmas feast, and the second having to do with the way this is organized and expressed in the liturgical readings and prayers every day of the season.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Primer Domingo de Adviento
TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Es más que justo empezar el tiempo litúrgico de Adviento con la Virgen María. Esta semana celebramos la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de María. Esta es una fiesta especial para varios países americanos como Nicaragua, Panamá, Paraguay y los Estados Unidos que tienen como patrona nacional a la Madre de Jesús bajo este título. Esta creencia tiene siglos de ser discutida por teólogos cristianos como Ambrosio, Agustín, Buenaventura y Tomás de Aquino, pero fue solo con la Constitución Ineffabilis Deus del Papa Pío IX en 1854 que pasó a ser doctrina oficial de la Iglesia. La enseñanza de la Inmaculada Concepción de la Madre de Jesús insiste que María nació y permaneció sin pecado. Según el teólogo franciscano Juan Duns Escoto, María fue salvada del pecado desde el vientre de su madre Ana. De esta manera Jesús pudo salvarla no después de haber pecado como ha hecho con nosotros, sino antes de que ella hubiera pecado. La Inmaculada Concepción se hizo en vista de la venida de Jesús quien nos puede hacer inmaculados gracias al perdón y la gracia que nos ofrece.

Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Religious Education

Remember that we have taken time off for the holidays and we will return to First Communion classes on Tuesday the 10th and Wednesday the 11th for Confirmation.

Educacion Religiosa

Estamos de vacaciones por los dias festivos y regresaremos a clases el martes 10 de enero para Primera Comunión y el miércoles 11 para Confirmación.

Mass Intentions

Saturday 26th 5:00 pm
Sunday 27th 10:30 am
Sunday 27th 12:00 pm
St. Peter's Mission
Sunday 27th 9:00 am **Well being of Ray Sommerfield**
+Marilyn Sommerfield

**Próxima Plática Pre-Bautismales:
Diciembre 1ro de 2022
A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's**

**Sunday Collection 11/20/2022
\$2,221.00
Thank You, Thank You!!!**

Knights of Columbus Ladies Auxiliary are preparing Christmas gifts for two Convalescent Homes in Lakeport. We are asking the parish for donations. These gifts bring hope and brightness to the residents during this Christmas Season. Only NEW items please. Stuffed animals, markers/crayons/color books, art supplies, large print word search/book games, blankets, non-skid socks, soap, large hair products, brushes & combs, shawls, beanies hats, gloves. Please bring to St. Peter's or St. Mary's Oct 15-16th through Dec 3-4th and place in the bins in the foyer of church. For questions, please contact Donna 707-304-0458 or Cheri 707-349-4121. Thank you! Wishing you and yours a Blessed Christmas Season.

Immaculate Conception

Thursday December 8th, 2022, is the Solemnity of the Immaculate Conception, when the church celebrates that Mary was conceived without sin, so that she could be a spotless vessel for the Son of God. Mary, the Immaculate Conception, is also the patroness of the United States of America and is the namesake of our Parish, St. Mary Immaculate. This feast day is Holy Day of Obligation, and Catholics attend mass. The schedule of masses for the Solemnity of the Immaculate Conception is at 530 pm.



Matthew Plese
PRESIDENT
admin@catechismclass.com
www.catechismclass.com

"An Online Catholic School, Teaching The Modern World"



For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453
(707) 245-5255



Humanidad
Humanidad Therapy & Education
Services (HTES) is a multicultural
community mental health agency and Mar-
riage and Family Therapist training program.
HTES offers low-fee, psychological .
(HTES) es una agencia multicultural de salud mental
comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas
para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de
bajo costo, psicológicos .

Lakeport Dance Center
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)
Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tam-
M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience
30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary
A locally Owned Family Business. Serving
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing
Health/Medicare Insurance Specialist
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie @att.net
707-263-3326



YOUR AD HERE

Farmers Insurance
Pat Lambert
Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business
plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Knights of Columbus #7611
Queen of the Lakes
Catholic Men Serving the Church
And the Community.
Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum
Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants
Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225



Lincoln Leavitt
Insurance Agency
Tom Lincoln
850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA
P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor
Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation
707.274-1843 p 707.274.1206 f
Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory
FD 311 / CR 395
"The only on-site crematory
In the county"
115 S. Main St. Lakeport, CA 95453
www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389

YOUR AD HERE

Kelseyville Appliance
Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama
Dave & Mary Morse, Owners
3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451
707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR AD HERE

D & P Pools
Middletown & Lakeport
(707) 263-3464
dppools@att.net Lic #500941
David & Paulette Allen Owners

